

К ВОПРОСУ О СОВЕТИЗМАХ И ПРИЧИНАХ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ РОССИЙСКОЙ И БЕЛОРУССКОЙ ПРЕССЕ

Волчѣк Л. А., г. Минск

Бахун Т. П., г. Минск

В советское время большое количество слов и устойчивых словосочетаний создавалось официальной пропагандой. У многих из них была ярко выраженная идеологическая маркировка. Советизмы — это лексические единицы, которые отражают советские реалии, советскую жизнь, общественный порядок, экономику, политику. Советизмы — это не только понятия, возникшие в Советском Союзе, но и новые значения для уже существовавших слов, а также в советское время политизированные и идеологизированные лексемы. Для советизмов было характерно четкое деление лексики на отрицательно и положительно окрашенную, также социальное закрепление этих коннотаций и постоянное использование этой лексики в прессе, особенно в передовых статьях и в сообщениях на международные темы. Слова, которые сегодня лингвисты относят в ряд советизмов, Н. М. Шанский назвал патетически как «слова, рожденные Октябрем» (1980). До перестройки термин *советизм* официально не употреблялся.

В зависимости от их значения, идеологической маркировки и употребления советизмы делятся на 3 группы:

1) советизмы-неологизмы — новые лексемы, возникшие в советское время для наименования новых, типичных для Советского Союза денотатов. В настоящее время большинство из них перешло в пассивную лексику, например: *парторг*, *агитбригада*, *культотдел*, *октябренок*, *совхоз* и т. д. Таким образом после развала Советского Союза бóльшая часть их относится в состав историзмов;

2) советизмы как семантические деривации — это лексемы, которые до советского времени имели нейтральные, неидеологизированные значения, а в советское время политизировались и получили идеологизированную коннотацию, например: *сознательный, ударник, невыезженной, чистка, пятилетка* и т. д.;

3) стилистические советизмы — это стертые метафоры, штампы, также канцеляризмы (термин К. И. Чуковского) и клише, которые использовались для создания особой патетики газетных сообщений и политических речей, для изображения советской жизни, сплоченности партии и народа, достижений Советского Союза: *битва за урожай, братский привет, судьбоносное событие / решение* и т. д.

Некоторые российские лингвисты, как Г. Н. Складневская, О. П. Ермакова и др., характеризуют советизмы как ушедшие в пассивный лексический состав языка слова и словосочетания, обозначающие понятия, характерные для советского времени, идейные и политические штампы. Исследование современной российской и белорусской прессы позволяет вступить в полемику с этим утверждением, так как многие советизмы употребляются и в настоящее время в российской и белорусской прессе. Они по-прежнему являются составной частью современного политического дискурса, и языка прессы в частности.

Таким образом, возникает вопрос: почему же более пятнадцати лет после развала Советского Союза журналисты и политики используют советизмы в своих статьях и выступлениях? Российский лингвист Н. Г. Брагина (1999) считает, что в большинстве случаев советизмы используют безотчетно, не осознавая тех культурных коннотаций, которые они содержат. Но мы считаем, что это возможно только тогда, когда советизмы закрепились глубоко в сознании политика или журналиста. А это значит, что они принадлежат к поколению, которое само активно приняло участие в советской жизни. У более молодых поколений журналистов есть другие причины в использовании ими советизмов:

1) в текстах о Советском Союзе советизмы встречаются как необходимые компоненты изображения советской действительности;

2) использование советизмов указывает, к какому политическому направлению относится журналист или газета. Здесь советизмы служат фактором социальной или политической дифференциации: например, в коммунистических газетах они используются как важная составная часть их текстов, в либеральных газетах, напротив, советизмы часто употребляются иронично;

3) советизмы используются также для наименования сегодняшних реалий, если для них не существует никаких новых слов. Таким образом, они просто используются дальше, но теряют при этом приобретен-

ную в советское время коннотацию, как, например, *курс, чистка, пятилетка, колхоз* и т. д.;

4) прагматичная значимость советизмов способствует реализации функции влияния на читателя. Они придают тексту прессы особую выразительность, особенно в случае их ироничного применения. Здесь автор обращается к читателям, которым известны советизмы, в противном случае они не будут поняты. При ироничном применении советизмов необходимо, чтобы читатель их узнал, так они вызывают определенные ассоциации. Таким образом, возникает так называемый диалог между автором и читателем. Если советизмы не будут узнаваться, они постепенно исчезнут из языка прессы и создадут место для новых стереотипов.